



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR BILDUNG

إشراك أولياء الأمور في ولاية

RHEINLAND-PFALZ

من أولياء الأمور إلى أولياء الأمور



leb

KOBLENZ  
NEUSTADT  
TRIER

# أعزائي أولياء الأمور، أعزائي مسؤولي التربية،

يُعتبر إشراك أولياء الأمور في الحياة المدرسية عنصرًا لا يُمكن الاستغناء عنه في ولاية Rheinland-Pfalz. يعتبر كل من أولياء الأمور وجميع الأمور المتعلقة بالحياة المدرسية شركاء في عملية التربية، ويتقاسمون المسؤولية في أن يحصل كل طفل على مُبتغاه، وعلى مواهبه، ونموه وفقاً لأفضل عروض التربية والتعليم.

ونود من خلال كتاب المعلومات المطروح بين يديك، والذي تُصدره وزارة التعليم سنوياً بالتعاون مع مجلس أولياء الأمور بالمدينة، أن نُحيطك علماً بإمكانيات المشاركة. وفي الوقت ذاته نُرِيدُ تشجيعك على الحضور إلى مدرستك بشكلٍ فعال، مثلاً بصفتك ولي أو ولية أمر متحدث في الفصل، أو في مجلس أولياء الأمور بالمدرسة. ليس عليك أن تتولى منصباً فوراً: يوجد الكثير من إمكانيات المشاركة، مثلاً في أمسيات أولياء الأمور، أو في فعاليات المدرسة، أو الاحتفالات.

يُسعدنا اهتمامك ويُسعدنا دعمك في المشاركة. مع أطيب التمنيات بالتوفيق!



**Dr. Thorsten Ralle**  
المتحدث باسم مجلس أولياء  
الأمور بالمدينة  
ولاية Rheinland-Pfalz



**Dr. Stefanie Hubig**  
وزارة التعليم

Dr. Thorsten Ralle

Dr. Stefanie Hubig

وحياته المهنية المدرسية، واختباره للوظيفة. ولهذا يسمح لأولياء الأمور الذين يتطلعون ويدركون ما هو موجود في المستندات المتعلقة بطفلهم بحضور الحصة الدراسية معه وكذلك الفعاليات التي تقوم بها المدرسة.

#### يستغل أولياء الأمور في هذا الصدد:

- أيام التحدث مع أولياء الأمور
- ساعات التحدث مع أولياء الأمور
- زيارات الحصص باتفاق مسبق
- الحوارات بين المدرسين والتلاميذ وأولياء الأمور

#### القواعد القانونية (خاصة):

- قانون المدارس (SchulG)
- اللائحة العامة للمدرسة (ÜScho)
- لائحة المدرسة للمدارس الابتدائية الحكومية
- إجراءات اختيار المدرسة

جميع الأحكام القانونية معروضة على صفحة أولياء الأمور على الخادم التعليمي لولاية Rheinland-Pfalz على الرابط <http://eltern.bildung-rp.de> وعلى الصفحة الرئيسية لمجلس أولياء الأمور بالمقاطعة – <http://leb.bildung-rp.de> تحت – عنوان "المرجعية القانونية".

#### كونك ممثلاً أو ممثلة لأولياء الأمور يعني...

... أن يمارس المرء مهام ذلك المنصب الشرفي. ويعتبر هذا المنصب الشرفي في الأحكام الدستورية لولاية Rheinland-Pfalz واجب مدني راسخ. يعني ذلك أنه على صاحب العمل توفير وقت لذلك. لا يعتبر المشاركة في تمثيل أولياء الأمور في المقام الأول لإدارة الأزمات. علاوة على ذلك توجد إمكانية تقديم الرعاية الشديدة، ومواصلة تقديم مناهج جيدة، وتوضيح ما يحتاج إلى تحسن. كما أن الفرصة متاحة لأولياء الأمور بالمشاركة المسؤولة في تشكيل شكل النمو، والقيام بالتعاون مع المدرسة، بفعل ما هو في صالح مستقبل وراحة الأطفال.

#### أولياء الأمور والمدرسة شركاء في التربية

يجب أن يدرك أولياء الأمور والمدرسة أنهم شركاء متكافئين. ويعتبر التواصل السليم والتعاون بين المدرسة وأولياء الأمور بالمنزل من المتطلبات الحاسمة لنجاح شراكة التربية هذه.

#### الزيارات المدرسية والمعلومات الإلزامية

##### يجب على أولياء الأمور

- إرسال أبنائهم إلى المدرسة بانتظام،
- السؤال عن الواجب وتصحيحه عند الحاجة،
- التحدث عن مشاكل التعلم في الفصل، أو مع المدرس المتخصص،
- التحدث إلى مُدرس الفصل، عند ملاحظة تغيرات أو غرابة في سلوك طفلك الاجتماعي،
- مناقشة الأسئلة والنقد حول سلوك المدرس في الحصة الدراسية مباشرة مع المُدرس المختص،
- فحص نقد المُدرس المختص لطفلك، والتحدث مع طفلك بهذا الشأن، والبحث عن حل سوياً،
- مناقشة إجراءات التغلب على المشاكل مع المُدرس المُختص، والحفاظ على التوافق بينكم،
- توفير المواد الدراسية، ومراعاة أن يقوم الأطفال بإحضارها معهم وفقاً لجدول الحصص،
- إبداء اهتمامك بالأعمال المدرسية، مثلاً عن طريق مشاركتك في أمسيات أولياء الأمور، أو مشاركتك في فعاليات المدرسة، أو توليك لمهامٍ فيما يتعلق بمشاركة أولياء الأمور.

#### حق الإطلاع على المعلومات والمشورة

تلتزم المدرسة بتقديم المشورة لأولياء الأمور في كافة المسائل الهامة لنمو طفلك، ومستوى كفاءته،

يتم تقسيم كل من الكتلتين على مدارس ابتدائية، ومدارس متقدمة، وأيضاً مدارس تفصيلية. كما يُمكن تكثيف محتوى التعليم المستمر في وحدات أصغر أكثر توجيهاً ووفقاً للطلب، لأولياء الأمور المهتمين بالقدوم إلى المدارس ممن لديهم خبرة فعالة أو سابقة كممثلين أو ممثلات لأولياء الأمور، ودعمهم في تكوين ثقافتهم العملية وفي خبراتهم المتتالية.

اليوم المخصص لأولياء الأمور:

وتكميلاً للفعاليتين الخاصتين بالتعليم المستمر لأولياء الأمور، يتم عقد دورة تعليم مستمر لأولياء الأمور مرة كل عام على نطاق المنطقة، مع موضوعات رئيسية متعددة.

يُمكن دعم التعليم المدرسي المستمر بمدارس خاصة.

### يوم المدينة لأولياء الأمور

ينظم مجلس أولياء الأمور بالمدينة يوماً لأولياء الأمور على نطاق المدينة سنوياً، تشارك فيه كذلك عادة وزيرة التعليم.

### تأمين أولياء الأمور العاملين بشكل تطوعي

في حالة تعرضك لحادث أثناء تأدية مهامك، فإنك تحصل على إعانة من خزينة الحوادث بولاية Rheinland-Pfalz. يستمر التأمين الاجتماعي ضد الحوادث عند:

- المشاركة في اجتماعات أو مؤتمرات المجلس، والطرق المترتبة بها
- المشاركة في الرحلات المدرسية للرقابة
- دعم الأطفال في مقر الفعاليات وفقاً لتكليف من المدرسة بسيارات خاصة.
- تنظيم وتنفيذ الحفلات المدرسية بتكليف من المدرسة
- المساعدة في تجديد مباني، وفضاء المدرسة
- مساعدين ومساعدات طريق المدرسة، ومرافقي ومرافقات حافلات المدرسة بتكليف من المدينة، أو المقاطعة، أو إتحاد المدرسة

### التعليم المستمر لأولياء الأمور

التعليم المستمر لأولياء الأمور المحليين وغير المحليين يوجد العديد من إمكانيات التعليم المستمر لأولياء الأمور الذي يريد تولي مسؤولية تربية أبنائهم، أو لهؤلاء الذين يتولون دور أولياء الأمور. يُقدم معهد التربية بالمدينة فعاليات إقليمية لموضوعين منقسمين إلى كتلتين:

الكتلة ١: حقوق وواجبات أولياء الأمور، أو ممثلي أولياء الأمور/

تشكيل مجلس أولياء الأمور

الكتلة ٢: التواصل/ إجراء الحوار/ العرض

للاتصال:

Pädagogisches Landesinstitut (PL)  
Butenschönstraße 2, 67346 Speyer  
هاتف: ٠ ٦٢٢٢ - ٦٥٩  
البريد الإلكتروني: zentrale@pl.rlp.de

للاتصال:

البريد الإلكتروني: info@ukrlp.de  
لمزيد من المعلومات لدى - إدارة المدرسة -

Unfallkasse Rheinland-Pfalz  
Orensteinstr. 10, 56626 Andernach  
هاتف: ٠ ٢٦ ٣٢ - ٩ ٦٠

# إشراك أولياء الأمور على مستوى الفصل

## مهام مجلس أولياء الأمور (KEV)

يتكون المجلس من جميع أولياء الأمور بالفصل. تكمن أهم أهدافه في التعاون مع الفصول الدراسية، والمدرسين المتخصصين في كل ما هو في مصلحة التلاميذ والتلميذات بشكلٍ ناصح، ومُساند. وهنا تُطرح دائماً في المقدمة قضايا التربية والتعليم، وكذلك كافة القضايا الأخرى المتعلقة بالتعليم والفصول الدراسية.

## مواضيع المجلس متعددة، من بينها:

- أسئلة حول الحصة الدراسية
- أساسيات منح الدرجات
- الواجب المنزلي
- التعامل مع الأطفال، وعرض السلوكيات الاجتماعية الغربية
- القيام بالرحلات المدرسية

## المعلومات الإلزامية للمدرسة

تلتزم إدارة الفصل خاصةً بإطلاع المجلس على الأعمال المدرسية، والأعمال المتعلقة بالحصة الدراسية. يعتبر هذا "الإمداد الإجباري" للمدرسة هو أساس عملية إشراك أولياء الأمور الناجحة.

## لائحة انتخابات في مجلس أولياء الأمور

عند إجراء انتخابات ممثل أو ممثلة أولياء الأمور يكون لأولياء أمور كل طفل صوتين. يسري ذلك كذلك عندما يكون الذين لديهم حق الحضانة حاضرين. يقوم المجلس، بعد أربعة أسابيع بحدٍ أقصى من بداية الحصص الدراسية، بانتخاب ممثل أو ممثلة لأولياء الأمور، ثم تُعقد في جلسة ثانية انتخابات النائب أو النائبة. تبلغ فترة توليه منصبه عادةً عامين. يتم دعوة إدارة الفصل أثناء فعاليات الانتخابات. جلسات المجلس ليست علنية. إلا أن هذه المداولات لا تخضع أساساً لمبدأ السرية. ويجب مراعاة التكتّم في الأمور التي تحتاج إلى مُعاملة موثوقة. ويعتبر كتابة بروتوكول أمراً هاماً.

## مهام المتحدثين والمتحدثات باسم أولياء الأمور

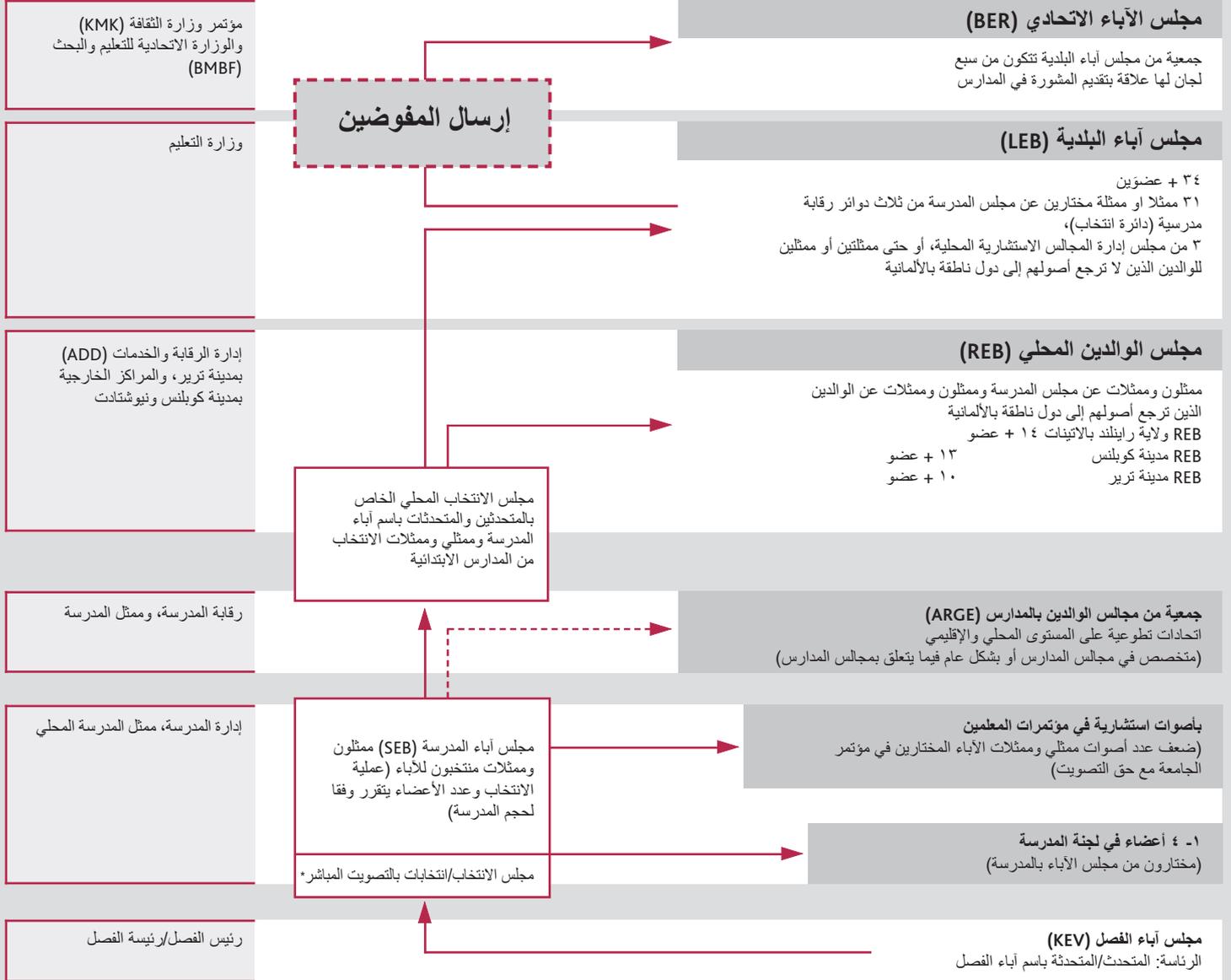
للمتحدث/للمتحدثة الرسمية باسم أولياء أمور الفصل المهام والواجبات التالية:

- الدعوة إلى مجلس أولياء أمور الفصل، والتناقش مع إدارة الفصل
- دعوة مجلس أولياء أمور الفصل
- تنفيذ قرارات مجلس أولياء الأمور
- مشاركة استشارية في مؤتمرات الفصول والمراحل الدراسية
- تمثيل مجلس أولياء الأمور في مقابل المدرسة والمدرسين

يُمكن أن يقوم المجلس بإلغاء اختيار المتحدث/ المتحدثّة باسم أولياء الأمور ونوابهم عن طريق قرار بالأغلبية. وتنظم لوائح انتخابات المدرسة عمليات الاستقالة وإعادة الانتخابات.

## تكوين مجلس الآباء في ولاية راينلند بالاتينات

### مسئول الاتصال



\* جميع الآباء بالمدرسة في المدارس التي بها حتى ثمانية فصول ومدارس من ذوي الاحتياجات الخاصة

# إشراك أولياء الأمور في حياة المدرسة

في هذه الحالة يتولى العضو أو العضوة الذي يليه/التي تليه في عدد الأصوات منصبه.

## طريقة عمل مجلس أولياء الأمور بالمدرسة

ينعقد المجلس في جلسات غير علنية، يُمكن دعوة ضيوف إليها. يُشارك مدير المدرسة أو مديرة المدرسة بشكلٍ أساسي في الجلسة - إلا في حالات استثنائية. جلسات مجلس أولياء الأمور بالمدرسة لا تخضع لمبدأ السرية. ويجب مراعاة التكتّم في الأمور التي تحتاج إلى مُعاملة موثوقة. يتم عمل بروتوكول للجلسات.

## المتحدث/المتحدثة باسم أولياء الأمور بالمدرسة

يقوم مجلس أولياء الأمور بالمدرسة باختيار متحدث/متحدثة باسم أولياء الأمور بالمدرسة ونوابهم لمدة عامين.

يُمكن بقرار رسمي من مجلس أولياء الأمور بالمدرسة إلغاء الانتخاب، وفصلهم من وظيفتهم.

## مهام المتحدثين والمتحدثات باسم أولياء أمور المدرسة

يدعو المتحدث أو المتحدثّة باسم أولياء أمور المدرسة إلى عقد جلسات مجلس أولياء الأمور بالمدرسة وفقاً للحاجة. يجب في مدارس التعليم العام أن ينعقد المجلس مرتين على الأقل، وفي التعليم الصناعي مرة على الأقل. ينعقد مجلس أولياء الأمور بالمدرسة عادةً بشكلٍ شهري. يُحدد المتحدث أو المتحدثّة باسم أولياء الأمور بالمدرسة موعداً مع إدارة المدرسة، ويناقش معها ترتيبات الجلسة، ويقوم بإضافة مساهماته.

## مهام مجلس أولياء الأمور بالمدرسة (SEB)

يقوم المجلس بدور الرقابة على المدرسة، وبدور الرأي العام. يجب أن يقوم بدعم الأعمال الخاصة بالتربية وبالحرص الدراسية في المدرسة، وأن يشارك في تشكيلها.

ينص قانون المدارس على ثلاثة أشكال من مشاركة مجلس أولياء الأمور بالمدرسة:

- **الاستماع** (وجهة نظر مجلس أولياء الأمور بالمدرسة)
- **التصرف** (تبادل الآراء القرارات عن طريق إدارة المدرسة)
- **الموافقة** (يقوم كل من المجلس وإدارة المدرسة باتخاذ القرارات)

## المعلومات الإلزامية للمدرسة

- تلتزم المدرسة
- بإخطار مجلس أولياء الأمور بالمدرسة بكافة الشئون الهامة فيما يتعلق بالحياة المدرسية،
- وبتوفير نصوص القوانين واللوائح.

## اختيار واجتماع مجلس أولياء الأمور بالمدرسة

- تتشكل مجالس أولياء الأمور بالمدرسة في كافة المدارس طالما لم يكن التلاميذ الذين يرتادون المدرسة كاملي الأهلية. تبلغ مدة سريان المجلس عامان، وتنتهي بتشكيل المجلس الجديد. يخرج عضو مجلس أولياء الأمور من وظيفته عندما
- لا يعد لديه أطفال في المدرسة المعنية أو
- عندما يُقدم استقالته من منصبه.

## إشراك أولياء الأمور الذين لا ترجع أصولهم لدولة ناطقة بالألمانية

### ■ في مجلس أولياء الأمور بالمدرسة (SEB)

في حالة ما إذا كانت نسبة التلاميذ والتلميذات الذين لا ترجع أصولهم لدولة ناطقة بالألمانية أكبر من ١٠٪، يجب أن يتم تمثيل أولياء أمورهم في مجلس أولياء الأمور بالمدرسة. يمكن اختيارهم لاحقاً، وأن ينتموا إلى المجلس بأصواتٍ استشارية.

### ■ في مجلس أولياء الأمور الإقليمي (REB)

يجب انتخاب ممثل أو ممثلة واحدة على الأقل من أولياء الأمور الذي لا ترجع أصولهم إلى بلد ناطقة بالألمانية في مجلس أولياء الأمور الإقليمي. في حالة ما لم يحدث ذلك، يعين المجلس من هذه الدائرة ممثلاً أو ممثلة لأولياء الأمور.

### ■ في مجلس أولياء الأمور بالمدينة (LEB)

يجب انتخاب ممثلين أو ممثلتين على الأقل من أولياء الأمور الذي لا ترجع أصولهم إلى بلد ناطقة بالألمانية في مجلس أولياء الأمور بالمدينة. في حالة ما لم يحدث ذلك، يعين المجلس من هذه الدائرة ممثلين أو ممثلتين لأولياء الأمور.

## دعم التلاميذ والتلميذات الذين لا ترجع أصولهم لدولة ناطقة بالألمانية

يتم دعم التلاميذ والتلميذات الذين ليس لديهم معلومات ألمانية كافية أساساً في إطار التمييز الداخلي والخارجي. علاوة على ذلك يمكن في ظروف خاصة تقديم إجراءات دعم خاصة لهم. أن يتم التدريس باللغة الأم هو عرض إضافي مرغوب فيه. يعمل ذلك على التدامج المدرسي والمجتمعي ويدعم النمو الشخصي اللغوي الثقافي.

## نصائح لأولياء الأمور الذين لا ترجع أصولهم لدولة ناطقة بالألمانية

- يجب أن تبقى بالقطع على تواصل مع المدرسة والمدرسين
- في حالة وجود مشاكل لغوية قم باصطحاب شخص موثوق للحوار في المدرسة ليقوم بالترجمة وتقديم الدعم
- قم بالتعامل مع المدرسين بفتح، حيث أنهم يستطيعون تقديم مساعدة كبيرة ودعم كبير في سير الحياة المدرسية لطفلك
- قم بالإبقاء على تواصل بأولياء الأمور الآخرين، وتبادل المعلومات معهم مثلاً في أمسيات أولياء الأمور، أو في احتفالات المدرسة أو في الحي إلخ.
- تقبل فعاليات إشراك أولياء الأمور لكي تستطيع جلب الاهتمام لطفلك الذي لا يرجع أصله إلى دولة ناطقة بالألمانية
- قم بالاشتراك في أنشطة المدرسة
- اعرف حقوق وواجبات أولياء الأمور، والتلاميذ والتلميذات والمدرسين
- غالباً ما يكون المدرسون مستعدون للتدريس باللغة الأم، ودعم أولياء الأمور في القضايا المتعلقة بالمدرسة

### للاتصال:

صندوق بريد رقم ٣١٨٠، Mainz 55021  
هاتف: ٠ ٦١ ٣١ - ١٦ ٥٦ ٢٦  
البريد الإلكتروني: BMLI@mffjiv.rlp.de  
الموقع: http://integration.rlp.de

مفوض حكومة الولاية لشئون الهجرة  
والاندماج  
وزارة الأسرة، والسيدات، والشباب،  
والاندماج، وحماية المستهلك

- **لجنة المدارس**  
مهام اللجان مُدرجة في قانون المدارس. وإحداث توازن في حالة اختلاف الآراء أهمية كبيرة. الأعضاء: المُدرسين، والتلميذات، والتلاميذ وكذلك أولياء الأمور بنسبٍ متساوية. يقوم كل من ممثلي وممثلات التلاميذ، وممثلي وممثلات أولياء الأمور بتمثيل مجموعتهم في منصبهم.
- **لجنة الكتاب المدرسي**  
يجب سماع قرارات اللجنة عند إصدار كتب مدرسية جديدة. الأعضاء: ثلاثة من المدرسين، وثلاثة من أولياء الأمور، وثلاثة من التلاميذ والتلميذات.
- **مؤتمرات الفصول والمؤتمرات الجزئية**  
يقومون بتشكيل مناخ حياة وعمل مدرسيين عن طريق قراراتهم. مشاركة أولياء الأمور: أعضاء اللجنة المدرسية سواء من ممثلي أو ممثلات أولياء الأمور بالفصل في وظيفتهم الاستشارية. يتم إجراء مؤتمرات الملاحظات دون وجود أولياء الأمور أو ممثلي المدرسة.
- **مؤتمر التعليم العالي**  
يتخذ القرارات التي تتعلق بالعمل المدرسي بموافقة مدير أو مدير المدرسة. يشارك في التصويت أعضاء لجنة مجلس المدرسة، وممثلي وممثلات أولياء الأمور المحددين مسبقاً.
- **لجنة داعم المدرسة**  
يقدم المشورة حول الإجراءات الخاصة بمباني المدرسة وتجهيزاتها. إشراك أولياء الأمور: ممثلي وممثلات أولياء الأمور المُختارين.
- **مناقشة الخدمات**  
يعمل على نقل المعلومات بين إدارة المدرسة والمجلس، وينعقد دون إشراك أولياء الأمور. لا يُسمح باتخاذ قرارات قد تم التحفظ عليها المؤتمر.

- **المدرسين المتخصصين ومدرسين الفصل**  
متواجدون للإجابة على أسئلة التلاميذ والتلميذات الفردية أو الفصل نفسه
- **إدارة المدرسة**  
مسئولة عن المواضيع التربوية والتنظيمية وجدول الحصص أو ترتيبات التمثيل
- **الرقابة المدرسية على إدارة المراقبة والخدمات**  
مسئولة عن تزويد الحصة الدراسية بكل ما تحتاجه، وبمراقبة الخدمات
- **داعم المدرسة**  
مسئول عن توفير السلع الغذائية، وإجراءات البناء، وصيانة المباني
- **مُتحمل المصاريف، ودعم الطلاب**  
(دائرة المقاطعة، ومدن خالية من المقاطعات) مسئول عن نقل للتلاميذ بين القرى

### شركاء حوار آخرين:

- **مكتب رعاية الشباب المختص**  
أو مستشار أو مستشارة شؤون الشباب لدى الشرطة في حالة وجود أية مشكلات
- **مراكز استشارة الصحة النفسية المدرسية**  
في حالة وجود مشاكل في السلوك أو الأداء
- **مجلس أولياء الأمور بالمقاطع عن طريق ديوانه**  
وأعضاؤه مستعدين للرد على كافة الأسئلة بشكلٍ منفتح
- **مركز تنسيق مجلس أولياء الأمور**  
لدى وزارة التعليم

## تحصل على المزيد من المعلومات عبر...

### ... شبكة الإنترنت

الخادم التعليمي لولاية Rheinland-Pfalz - <http://bildung-rp.de> هو عبارة عن "قصر معلومات دوار" يعتبر أحد أكبر مصادر المعلومات في نطاق المدرسة، كما أنه يشكل كذلك منصة تواصل لجميع المدارس والمدرسين والتلاميذ والتلميذات ولأولياء الأمور كذلك.

تمثل صفحة مجلس أولياء الأمور بالمدينة - <http://leb.bildung-rp.de> مصدرًا هامًا للمعلومات للأولياء الأمور. حيث تجد هناك نصوص القوانين، ولوائح المدرسة، وتعليمات الإدارة والتنظيمات، والكثير من المعلومات التكميلية والروابط المتعلقة بهذه المواضيع.

مع "بوابة معلومات أولياء الأمور" (<http://egs.bildung-rp.de/schuldaten/>) <http://elterninformationsportal-eip.html> يكون لديك منصة تواصل لممثلي وممثلات أولياء الأمور. يُمكن ذلك من التواصل في إطار تمثيل أولياء الأمور، ويقوم بالإعداد بالمعلومات من مجالس أولياء الأمور الإقليمي، ومجلس أولياء الأمور بالمدينة، وإرشادات الفعاليات الخاصة بالتعليم المستمر لأولياء الأمور.

### المزيد من صفحات الإنترنت التي قد تنال اهتمامك:

- تصفحة أولياء الأمور الخاصة بمركز تنسيق أعمال أولياء الأمور: <http://eltern.bildung-rp.de>
- المجلس الاتحادي لأولياء الأمور: <http://www.bundeselternrat.de>
- إدارة الموارد البشرية في إطار استقلالية المدارس الموسعة: <http://pes.bildung-rp.de>
- معهد Pädagogisches Landesinstitut: <http://www.pl.rlp.de>
- يوم مستقبل الفتيات: <http://www.girls-day.de>
- طرق جديدة للشباب: <http://www.neue-wege-fuer-jungs.de>
- معلومات حول دعم القراءة: <http://www.leselust-rlp.de>
- مؤسسة دعم القراءة: <http://www.stiftunglesen.de>

### ... العنوان التالي

#### وزارة التعليم

Mittlere Bleiche 61, 55116 Mainz  
هاتف: ٠ ٦١ ٣١ - ١٦٠ (خدمة هاتف مركزية)  
فاكس: ٠ ٦١ ٣١ - ١٦ ٢٩ ٩٧  
البريد الإلكتروني: [poststelle@bm.rlp.de](mailto:poststelle@bm.rlp.de)  
الموقع: <http://www.bm.rlp.de>  
مركز تنسيق مجلس أولياء الأمور  
البريد الإلكتروني: [elternarbeit@bm.rlp.de](mailto:elternarbeit@bm.rlp.de)

#### ديوان مجلس أولياء الأمور بالمدينة (LEB)

Mittlere Bleiche 61, 55116 Mainz  
المديرة التنفيذية: Marie-Charlotte Opper-Scholz  
هاتف: ٠ ٦١ ٣١ - ١٦ ٢٩ ٢٦

#### موظفة بالإدارة: Petra Schmedding

هاتف: ٠ ٦١ ٣١ - ١٦ ٢٩ ٢٨

فاكس: ٠ ٦١ ٣١ - ١٦ ٢٩ ٢٧

بريد إلكتروني: [leb@bm.rlp.de](mailto:leb@bm.rlp.de)

#### إدارة المراقبة والخدمات (ADD)

#### والمجلس الإقليمي لأولياء الأمور (REB)

– الإدارة المركزية بمدينة Trier –

صندوق بريد رقم ١٣٢٠، 54203 Trier

هاتف: ٠ ٦ ٥١ - ٩٤ ٩٤ ٠

فاكس: ٠ ٦ ٥١ - ٩٤ ٩٤ ١٧ ٠

البريد الإلكتروني: [poststelle@add.rlp.de](mailto:poststelle@add.rlp.de)

الموقع: <http://www.add.rlp.de>

#### ADD فرع مدينة Koblenz

– المراقبة المدرسية –

صندوق بريد رقم ٢٠٠٥٥٥، 56005 Koblenz

هاتف: ٠ ٢ ٦١ - ٤٩٣٢ ٠

فاكس: ٠ ٢ ٦١ - ٤٩٣٢ - ٣٩٤٢٤

البريد الإلكتروني: [poststelle@add.rlp.de](mailto:poststelle@add.rlp.de)

#### ADD فرع مدينة Neustadt

– المراقبة المدرسية –

صندوق بريد ٢٦٢ ١٠٠، 67402 Neustadt (Weinstr.)

هاتف: ٠ ٦٣ ٢١ - ٩٩ ٠

فاكس: ٠ ٦٣ ٢١ - ٩٩ ٢٣ ٥٧

البريد الإلكتروني: [poststelle@add.rlp.de](mailto:poststelle@add.rlp.de)

### ... منشورات مختلفة

يوجد على موقع [www.bm.rlp.de/de/service/publikationen](http://www.bm.rlp.de/de/service/publikationen) جميع منشورات وزارة التعليم متاحة للتحميل أو الطلب



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR BILDUNG

هيئة التحرير:

وزارة التعليم

ومجلس أولياء الأمور ولاية

Mittlere Bleiche 61, 55116 Mainz

هاتف: ٥٧ ٥٧ ١٦ - ٣١ ٦١ ٠ (إرسال المنشور)

فاكس: ٠ ٦١ ٦١ - ٩٧ ٢٩ ١٦

الموقع: [www.bm.rlp.de](http://www.bm.rlp.de)

التحرير: Katrin D'Eugenio (التحرير)

التصميم & المقر: Muhr – Partner للتواصل، Wiesbaden

الطباعة: NK Druck + Medien GmbH, Hammersbach

تاريخ النشر: يونيو ٢٠١٦

تتم إصدار هذا المنشور في إطار أعمال العلاقات العامة للحكومة الإقليمية لولاية Rheinland-Pfalz. غير مسموح باستخدامه من قبل أحزاب أو مرشحين أو مرشحات في الانتخابات، أو من مساعديهم في فترة تبلغ ستة أشهر قبل الانتخاب في أغراض الدعاية الانتخابية. يسري ذلك كذلك على الانتخابات التجارية، وانتخابات برلمان الولاية، وانتخابات البرلمان الألماني والانتخابات الأوروبية. ومن أشكال إساءة الاستخدام، القيام بتوزيعه في هذه الفترة أثناء فعاليات الانتخابات، وفي أركان معلومات الأحزاب، وكذلك طرح، وطبع، ولصق معلومات خاصة بأحزاب سياسية أو مواد دعائية. كما يُحظر كذلك تسليمه لطرف ثالث بهدف استخدامه في الدعاية الانتخابية. حتى في خارج هذا النطاق الزمني، لا يسمح باستخدام هذا المنشور بالطريقة التي يُفهم منها أن هذه الفعاليات تابعة لأحد الأحزاب السياسية الأمر الذي من شأنه أن يعود بالنفع على مجموعة سياسية مفردة. إلا أنه يُسمح للأحزاب باستخدام المنشور بهدف توعية أعضائها.